

Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg
Studierendenrat - Postfach 4120 - 39106 Magdeburg, Germany

Antragsformular A7
Application Form A7

Unterstützung von Projekten und kulturellen Veranstaltungen
Funding for Projects and Cultural Events

Name der Veranstaltung oder des Projekts / Event or project name

Exkursion Donezk Ukraine 2012

Persönliche Angaben des Antragstellers / Applicant's Personal Information

Name / Name Sebastian Längen

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Bankdaten / Bank Details

Von einem Mitglied des Studierendenrates auszufüllen

To be completed by a member of the Students Council

Der Antrag wurde in der Sitzung am..... behandelt.

Folgende Änderungsanträge und Zusatzvereinbarungen wurden in den Antrag aufgenommen

Der Antrag wurde: beschlossen abgelehnt (Abstimmung ... Ja / ... Nein / ... Enthaltung)

nicht behandelt zurückgezogen

vertagt auf den, mit folgenden Auflagen

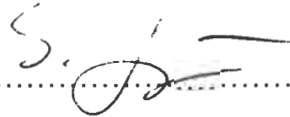
Bewilligte Unterstützung

Magdeburg , den

Magdeburg, Germany, on

.....

Mitglied des Studierendenrates
Member of the Students Council



.....

VertragspartnerIn (AntragstellerIn) *
Contracting Party (Applicant) *

* Anträge sind dem Studierendenrat unterschrieben einzureichen.

* Signed applications must be submitted to the Students Council.

Name der Veranstaltung oder des Projekts / Event or project name

Fachexkursion Ukraine.....

Name des Antragstellers / Applicant name

Sebastian Längen.....

Inhaltliche Beschreibung des Projekts / Description of Project Content

Kurze Beschreibung / Intention des Vorhabens (ggf. ausführliches Konzept anfügen)
Short description / intention of the project (please attach a detailed concept where necessary)

Es wird eine Fachexkursion zur Partneruniversität der Staatlichen TU Donezk veranstaltet. Dort kann aufgrund der sprachlichen Basis gemeinsam mit den Studierenden ein deutschsprachiger Kurs zum Thema Robotik (Deutsch-Technische Fakultät) durchgeführt werden. Außerhalb des Kurses verbringen wir gemeinsam mit den ukrainischen Studierenden die Zeit bei kulturellen Veranstaltungen in Donezk und im Kohlrevier Donbass. Details sind im Zeitplan enthalten. Ich beantrage daher eine Teilfinanzierung der Fahrtkosten, die dem Finanzplan zu entnehmen sind.

Datum/Uhrzeit / *Date/time* 18.-27.05. Zielgruppe / *Target audience*...StudierendeErwartete Teilnehmerzahl / *Expected number of participants*....15davon Studierende / *Number of which are students*...15**Finanzielle Schätzung, bitte detaillierten Finanzplan beifügen*****Financial estimate, please attach a detailed financial budget***Gesamtkosten / *Total costs*....8979,00 €Gesamteinnahmen / *Total revenue*.....9025,00 €Eintrittspreis (Studierende/Nicht-Studierende) / *Admission fee (students/non-students)*
335€Förderung durch andere Institutionen / *Funding from other institutions*..2500,00€Antragssumme an den Studierendenrat / *Amount requested from the Students Council*
1500,00.Euro**Einschätzungshilfe / Assessment Tool**

Eigene Einschätzung des kulturellen, akademischen oder studienbezogenen Werts
Self-assessment of the cultural, academic or study-related value of the project

Im Rahmen der Exkursion wird den Studierenden ein sprachlicher Austausch, sowie ein Fachkurs ermöglicht. Außerdem wird über kulturelle Veranstaltungen den Studierenden eingehend die Region Donezk vorgestellt. So können deutsche und ukrainische Studierende gemeinsam ihren kulturellen und fachlichen Horizont erweitern unter der Partnerschaft beider Universitäten.

Wünscht/Braucht Ihr bei der Umsetzung und Organisation besondere Unterstützung?
Do you desire/require any special support in the implementation or organisation of your project?

Ja, und zwar / *Yes, namely*.....

Nein, nicht nötig / *No, special support is not required*

Hiermit versichere ich, dass ich den Antrag ausschließlich im eigenen Auftrag stelle und alle sonstigen verbundenen Einrichtungen/Institutionen und deren Anteil dem Studierendenrat angegeben habe.

I hereby declare that I am submitting this application solely on my own behalf and that I have informed the Students Council of any other organisation or institution linked to the project and the funding that they have provided.

Belehrung:

Eine finanzielle Förderung durch den Studierendenrat ist stets als eine **Verlustunterstützung** zu betrachten. Für Projekte mit einer jährlichen Förderung ist das Ende des Haushaltsjahres als Ablauf der Veranstaltung zu betrachten.

Sollte eine Vorfinanzierung nötig sein, so ist diese bis zur Abrechnung beim Sprecher/bei der Sprecherin für Finanzen wie ein zinsloses Darlehen zu behandeln, das 4 Wochen nach Ablauf des Projektes oder der Veranstaltung fällig wird.

Bei der Abrechnung ist festzustellen welcher Anteil der Verlustunterstützung benötigt wurde, der Restbetrag ist dem Studierendenrat **innerhalb von 4 Wochen** zurück zu zahlen.

Die Fördersumme dürfen wir erst auszahlen, wenn uns bis 14 Tage nach Ablauf des Projektes oder der Veranstaltung beim Studierendenrat die Abrechnung (Quittungen und Rechnungen in Kopie ausreichend) vorliegt. Dies ist auch per Mail als pdf-Dateianhang möglich. Im Ausnahmefall, bitten wir einen schriftlichen Antrag an den Sprecher/-in, mit detaillierter Begründung einzureichen.

Wir fördern keine Anträge, die in irgendeiner Weise dem Erhalt von Credit Points dienen oder selbige zur Folge haben.

Ich habe die Belehrung gelesen und bin mit ihrem Inhalt einverstanden.

I have read and agree with the content of the instructions.

Instructions:

*Financial support from the Students Council must always be considered as **funding for in the case of losses**. For projects with annual funding, the end of the financial year shall be regarded as the end of the event.*

If preliminary funding is required, this shall be treated as an interest-free loan that shall become due for repayment 4 weeks after the end of the project or event until it is settled with the Spokesman on Finance of the Students Council.

*When this settlement is made, the required amount of the funding in the case of losses must be ascertained and the remaining amount of the loan must be returned to the Students Council **within 4 weeks**.*

We can only pay the funding amount if the statement (for which copies of receipts and invoices shall be accepted) has been submitted to the Students Council no longer than 14 days after the end of the project or event. In exceptional cases we require a written request containing detailed reasons to be submitted to the Spokesman.

We shall not approve any funding applications for projects that aim to acquire or result in the acquisition of credit points in any way.

Selbstverpflichtung der Antragstellenden gegenüber dem Studierendenrat der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg

Der Studierendenrat der Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg (StuRa OvGU) spricht sich für eine pluralistische und demokratische Gesellschaft aus, in der sich die Individuen frei entfalten, frei ihre Meinung äußern und alle ohne Angst verschieden sein können und sieht es als seine Aufgabe, für eine Gestaltung der Universität und der Gesellschaft in eben diesem Sinne zu sorgen. Daher stellt sich besagtes Gremium gegen jede geäußerte Art von Xenophobie, Rassismus, Sexismus, Antisemitismus, Antiziganismus, Nationalismus, Homophobie und sonstigem menschenverachtenden und diskriminierenden Gedankengut. Darüber hinaus wird jede Form von Gewalt abgelehnt.

Die Antragstellenden verpflichten sich, sicherzustellen, dass das zu fördernde Projekt mit den Werten der freiheitlich demokratischen Grundordnung einhergeht.

Die Antragstellenden bekennen sich zu dieser Selbstverpflichtung. Die Förderung von Projekten ist von ihrer Einhaltung abhängig und kann bei Verstoß oder bei Täuschung über die Absichten der Veranstaltung/des Projektes zurückgezogen bzw. nach bereits getätigter Auszahlung zurückgefordert werden.

Der StuRa OvGU erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit dieser Ausführungen und weist auf die inhärente Dynamik dieser Strukturen hin. Als Ansprechpartner steht er jederzeit zur Verfügung, um eventuelle Ergänzungen und Fragen zu diskutieren.

Ich/Wir, der/die Veranstaltende/n hat/haben die Selbstverpflichtung gelesen und verstanden und versichere/versichern, dass die vom StuRa OvGU zu fördernde Veranstaltung/das zu fördernde dem Inhalt der Selbstverpflichtung nicht widerspricht.

Längen, Sebast. an Magdeburg, 20.3.12 S. J

Name, Vorname

Ort, Datum

Unterschrift

Ablaufplan Exkursion Ukraine

Rahmenprogramm:

Tag	Fahrt
Fr 18.05.	Abfahrt Magdeburg 14:06 Uhr / Berlin 16:50 Uhr
Sa 19.05.	Ankunft Kiew 18:09 Uhr
So 20.05.	Abfahrt Kiew 19:25 Uhr
Mo 21.05.	Siehe Ablaufplan /Ankunft Donezk 07:10 Uhr
Di 22.05.	Siehe Ablaufplan
Mi 23.05.	Siehe Ablaufplan
Do 24.05.	Siehe Ablaufplan
Fr 25.05.	Siehe Ablaufplan /Abfahrt Donezk 19:26 Uhr
Sa 26.05.	Fahrt
So. 27.05.	Ankunft Berlin 08:37 Uhr / Magdeburg 10:53 Uhr

Ablaufplan in Donezk

Tag	Vormittag 9-12 Uhr	Nachmittag 13-16 Uhr	Abends
Mo	Ankunft / Bezug Zimmer	Einführungsvorlesung Prof. Palis	Besichtigung der Universität
Di	Übung DI Höme	Vortrag Prof. Palis	Treffen mit ukrainischen Studenten
Mi	LaGrange-Simulation DI Förster	Vortrag Sven Rost	Opernbesuch
Do	Vortrag Stefan Palis	Besuch der Klosteranlagen von Swjatohirsk	Planetarium
Fr	Zusammenfassung / Abschlussdiskussion	Abreise	Abfahrt

Kostenberechnung

Fahrtkosten	15 Personen	Schlafplätze	p.P.
MD-Kiev	1.377,00 €	600,00 €	131,80 €
Kiev-Donetsk	477,00 €	600,00 €	71,80 €
Donetsk-MD	1.642,50 €	1.200,00 €	189,50 €
Gesamt	5.896,50 €		393,10 €

Unterkunft	p. Nacht/p.P.	Datum	Nächte	p.P.
Kiev	15,00 €	19.-20.5.	1	15,00 €
Donetsk	15,00 €	21.-25.5.	4	60,00 €
15 Personen				
Gesamt	1.125,00 €			75,00 €

Verpflegung	pro Tag	Tage	p.P.
Frühstück	3,00 €	9	27,00 €
Mittag	5,00 €	9	45,00 €
Abend	5,00 €	9	45,00 €
15 Personen			
Gesamt	1.755,00 €		117,00 €

Kulturangebote		p.P.
Swatjohirsk	2,50 €	
Oper	5,00 €	
Planetarium	6,00 €	
15 Personen		
Gesamt	202,50 €	13,50 €

Betrag	gesamt	p.P.
	8.979,00 €	598,60 €

Finanzierungsplan

allg. Kosten	15 Pers.	p.P.
Fahrtkosten	-5.896,50 €	-393,10 €
Unterbringung	-1.125,00 €	-75,00 €
Essenskosten	-1.755,00 €	-117,00 €
Kultur	-202,50 €	-13,50 €
Zwischensumme	-8.979,00 €	-598,60 €

Förderung		
Fakultät	2.000,00 €	133,33 €
FaRaFEIT	500,00 €	33,33 €
StuRa	1.500,00 €	100,00 €
Zwischensumme	4.000,00 €	266,67 €

Teilnahmebeitrag		
Vorfinanzierung	3.000,00 €	200,00 €
Kosten vor Ort	2.025,00 €	135,00 €
Zwischensumme	5.025,00 €	335,00 €

Einnahmen	9.025,00 €	601,67 €
Ausgaben	-8.979,00 €	-598,60 €
Gesamt	<u>46,00 €</u>	<u>3,07 €</u>

Finanzierung Fahrtkosten

Fahrtkostenfinanzierung

allg. Kosten	15 Pers.	p.P.
Fahrtkosten	-5.896,50 €	-393,10 €
Förderung		
Fakultät	2.000,00 €	133,33 €
FaRaFEIT	500,00 €	33,33 €
StuRa	1.500,00 €	100,00 €
Zwischensumme	4.000,00 €	266,67 €
Teilnahmebeitrag		
Vorfinanzierung Fahrtkosten	3.000,00 €	200,00 €
Einnahmen	7.000,00 €	466,67 €
Ausgaben	-5.896,50 €	-393,10 €
Gesamt	1.103,50 €	73,57 €